

31996R2271

29.11.1996

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 309/1

**IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 2271/96****tat-22 ta' Novembru 1996****li jipproteġi kontra l-effetti ta' l-applikazzjoni estraterritorjali tal-leġislazzjoni adottata minn pajjiż terz, u l-azzjonijiet ibbażati fuqha jew li jirriżultaw minnha**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

taw minnhom jaffettwaw jew x'aktarx għad jaffettwaw l-ordni legali stabbilit u għandhom l-effetti negattivi fuq l-interessi tal-Komunità u l-interessi tal-persuni naturali u legali li jeżerċitaw id-drittijiet taht it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea;

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 73ċ, 113 u 235 tiegħu,

Billi, taht dawn iċ-ċirkostanzi eċċezzjonali, huwa neċessarju li tittiehed azzjoni fuq livell Komunitarju biex jithares l-ordni legali stabbilit, l-interessi tal-Komunità u l-interessi ta' l-imsem-mija persuni naturali u legali, b'mod partikolari billi jitnehhew, jiġu newtralizzati, jiġu mwaqqfa' jew inkella jintlaqgħu l-effetti tal-leġislazzjoni barranija konċernata;

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew <sup>(1)</sup>,

Billi l-ghanijiet tal-Komunità jinkludu l-kontribuzzjoni għall-iżvilupp armonjuż tal-kummerċ dinji u t-tnehhija progressiva ta' restrizzjonijiet fuq il-kummerċ internazzjonali;

Billi t-talba biex tiġi pprovduta l-informazzjoni taht dan ir-Regolament ma tipprekudix Stat Membru milli jitlob informazzjoni ta' l-istess tip biex tiġi pprovduta lill-awtoritajiet ta' dak l-Istat;

Billi l-Komunità tipprova tilhaq bl-aqwa mod possibli l-ghan tal-moviment liberu tal-kapital bejn l-Istati Membri u l-pajjiżi terzi, inkluża t-tnehhija ta' xi restrizzjonijiet fuq l-investment dirett — inkluż l-investment fil-proprjeta immobbli — stabbiliment, il-provvista tas-servizzi finanzjarji jew id-dhul tal-ġaranziji fis-swieq tal-kapitali;

Billi l-Kunsill adotta l-Azzjoni Kongunta 96/668/CFSP tat-22 ta' Novembru 1996 <sup>(2)</sup> biex jassigura li l-Istati Membri jieħdu l-miżuri neċessarji biex jipproteġu lil dawk il-persuni naturali u legali li l-interessi tagħhom ikunu effettwati mil-liġijiet fuq imsem-mija u l-azzjonijiet fuqhom ibbażati, safejn dawn l-interessi ma jkunux protetti minn dan ir-Regolament;

Billi pajjiż terz ikun ippromulga ċertu liġijiet, regolamenti, u strumenti leġislattivi oħra li suppost li jkollhom l-ghan li jirregolaw l-attivitajiet tal-persuni naturali u legali taht il-ġurisdizzjoni ta' l-Istati Membri;

Billi l-Kummissjoni, fl-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandha tkun assistita minn kumitat kompost minn rappreżentanti ta' l-Istati Membri;

Billi permezz ta' l-applikazzjoni estraterritorjali tagħhom dawn il-liġijiet, ir-regolamenti u l-istrumenti leġislattivi oħra jkunu jiksru l-liġi internazzjonali u jimpedixxu l-ksib ta' l-ghanijiet hawn fuq imsem-mija;

Billi l-azzjonijiet li huma pprovduti f'dan ir-Regolament huma neċessarji biex jintlaħqu l-ghanijiet tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea;

Billi dawn il-liġijiet, inklużi r-regolamenti u l-istrumenti leġislattivi l-oħra, kif ukoll l-azzjonijiet ibbażati fuqhom jew li jirriżul-

Billi għall-adozzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament it-Trattat ma jipprovdix poteri oħra għajr dawk ta' l-Artikolu 235,

<sup>(1)</sup> L-opinjoni mogħtija fil-25 ta' Ottubru 1996 (ĠU C 347, tat-18. 11. 1996).

<sup>(2)</sup> Ara paġna 7 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*L-Artikolu 1*

Dan ir-Regolament jipprovd i protezzjoni kontra u jikkumbatti l-effetti ta' l-applikazzjoni estraterritorjali tal-liġijiet speċifikati fl-Anness ta' dan ir-Regolament, inklużi regolamenti u strumenti leġislattivi oħra, u ta' l-azzjonijiet ibbażati fuqhom jew li jirriżultaw minnhom, fejn din l-applikazzjoni teffettwa l-interessi tal-persuni, imsemmija fl-Artikolu 11, involuti fil-kummerċ internazzjonali u/jew fil-moviment tal-kapital u fattivitajiet kummerċjali relatati bejn il-Komunità u pajjiżi terzi.

Filwaqt li jaġixxi skond id-dispożizzjonijiet relevanti tat-Trattat u minkejja d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 7(ċ), il-Kunsill jista' jżid jew iħassar liġijiet fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

*L-Artikolu 2*

Meta l-interessi ekonomiċi u/jew finanzjarji ta' xi persuna msemmija fl-Artikolu 11 jiġu effettwati, direttament jew indirettament, mil-liġijiet speċifikati fl-Anness jew minn azzjonijiet ibbażati fuq jew li jirriżultaw minnu, dik il-persuna għandha tinforma b'dan lill-Kummissjoni fi żmien 30 ġurnata mid-data meta din tkun kisbet dik l-informazzjoni; safejn l-interessi ta' persuna legali jiġu effettwati, dan l-obbligu jghodd għad-diretturi, għall-amministraturi u għal persuni oħra li jkollhom responsabbiltajiet manigerjali <sup>(1)</sup>.

Fuq talba tal-Kummissjoni, dawn il-persuni għandhom jipprovdu l-informazzjoni kollha rilevanti għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament skond it-talba mill-Kummissjoni fi żmien 30 ġurnata mid-data tat-talba.

L-informazzjoni kollha għandha tingħata lill-Kummissjoni jew direttament inkella permezz tal-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri. Jekk l-informazzjoni tingħata direttament lill-Kummissjoni, il-Kummissjoni għandha tinforma minnufih lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri li fiha tkun residenti jew inkorporata l-persuna li tkun tat l-informazzjoni.

*L-Artikolu 3*

L-informazzjoni kollha pprovduta skond l-Artikolu 2 għandha tintuża biss għall-iskopijiet li għaliha tkun giet ipprovduta.

L-informazzjoni li min-natura tagħha tkun kunfidenzjali jew li tkun giet ipprovduta fuq bażi kunfidenzjali għandha tkun protetta permezz ta' l-obbligazzjoni tas-segretezza professjonali. Din m'għandhiex tiġi mxandra mill-Kummissjoni mingħajr il-permess dikjarat tal-persuna li tkun qed tipprovdaha.

<sup>(1)</sup> L-informazzjoni għandha tiġi pprovduta fl-indirizz li ġej: Il-Kummissjoni Ewropea, Direttorat Generali I, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B — 1049 Brussel (fax (32-2) 295 65 05).

Il-komunikazzjoni ta' din l-informazzjoni għandha tkun permessa meta l-Kummissjoni tkun obbligata jew awtorizzata biex tagħmel hekk, b'mod partikolari inkonnessjoni ma' proċeduri legali. Komunikazzjoni ta' din ix-xorta għandha tqies l-interessi legittimi tal-persuna kkonċernata li s-sigrieti tan-negożju tiegħu jew tagħha m'għandhomx jiġu mxandra.

Dan l-Artikolu ma jipprekludix l-iżvelar ta' informazzjoni generali mill-Kummissjoni. Dan l-iżvelar mhux se jithalla jekk dan ikun inkompatibbli ma' l-iskop oriġinali ta' dik l-informazzjoni.

Fl-eventwalità ta' ksur tal-kunfidenzjalità, min joriġina l-informazzjoni għandu jkollu l-jedd li jġiegħel li din tiġi mħassra, skartata ta' jew ikkoreġuta, skond kif ikun il-każ.

*L-Artikolu 4*

Ebda sentenza mogħtija minn qorti jew tribunal u ebda deċiżjoni mogħtija minn awtorità amministrativa li tinsab barra mill-Komunità u li tagħti effett, direttament jew indirettament, lil-liġijiet speċifikati fl-Anness jew lil azzjonijiet ibbażati fuqhom jew li jirriżultaw minnhom, ma tiġi rikonoxxuta jew tkun imponibbli bi kwalunkwe mod.

*L-Artikolu 5*

Ebda persuna msemmija fl-Artikolu 11 m'għandha tikkonforma, kemm direttament jew permezz ta' persuna sussidjarja jew intermedjarju ieħor, attivament jew permezz ta' omisjoni intenzjonata, ma' kwalunkwe rikjesta jew projbizzjoni, inklużi talbiet minn qrati barranin, ibbażati fuq jew li jirriżultaw, direttament jew indirettament, mil-liġijiet speċifikati fl-Anness jew minn azzjonijiet ibbażati fuqhom jew li jirriżultaw minnhom.

Persuni jistgħu jiġu awtorizzati, skond il-proċeduri provduti fl-Artikoli 7 u 8, biex jikkonformaw kompletament jew parzjalment safejn in-non-konformità tkun ser tikkawża danni serji lill-interessi tagħhom jew lil dawk tal-Komunità. Il-kriterji għall-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni ser jiġu stabbiliti skond il-proċedura mfassla fl-Artikolu 8. Meta jkun hemm provi biżżejjed li non-konformità tkun ser tikkawża danni serji lil persuna naturali jew legali, il-Kummissjoni għandha tissottometti malajr lill-kumitat imsemmi fl-Artikolu 8 abbozz tal-miżuri xierqa li għandhom jittiehdu skond il-kondizzjonijiet tar-Regolament.

*L-Artikolu 6*

Kwalunkwe persuna msemmija fl-Artikolu 11, li li tkun involuta fi kwalunkwe attività msemmija fl-Artikolu 1 għandha tkun intitolata tirkupra kwalunkwe danni, inklużi l-ispejjeż legali, ikkawżati lil dik il-persuna bl-applikazzjoni tal-liġijiet speċifikati fl-Anness jew minn azzjonijiet ibbażati fuqhom jew li jirriżultaw minnhom.

Dan l-irkupru jista' jsir mingħand il-persuna naturali jew legali jew min għand kwalunkwe entità oħra li tkun ikkawżat id-danni jew mingħand kwalunkwe persuna li tkun topera fisimha jew bhala intermedjarju tagħha.

Il-Konvenzjoni tal-Brussel tas-27 ta' Settembru 1968 dwar il-ġurisdizzjoni u l-infurzar tas-sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali għandha tghodd fil-każ ta' proċeduri mressqa u sentenzi mogħtija taht dan l-Artikolu. L-irkupru jista' jsir fuq bażi tad-dispożizzjonijiet tas-Sezzjonijiet 2 sa 6 tat-Titolu II ta' dik il-Konvenzjoni, kif ukoll, skond l-Artikolu 57(3) ta' dik il-Konvenzjoni, bis-sahha ta' proċeduri ġudizzjarji istitwiti fil-Qrati ta' kwalunkwe Stat Membru fejn dik il-persuna, l-entità, il-persuna li topera fisimha jew l-intermedjarju tagħha jkollhom il-beni.

Mingħajr preġudizzju għall-mezzi l-oħra disponibbli u skond il-liġi applikabbli, l-irkupru jkun jista' jiehu l-forma ta' sekwestru u bejgħ tal-beni li jappartienu lil dawk il-persuni, entitajiet, persuni li joperaw fisimhom jew intermedjarji fil-Komunità, inklużi ishma miżmuma minn persuna legali li tkun inkorporata fil-Komunità.

#### L-Artikolu 7

Għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament il-Kummissjoni għandha:

- (a) tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill immedjatement u b'mod shih dwar l-effetti tal-liġijiet, regolamenti u strumenti leġislattivi oħra u azzjonijiet konsegwenti msemmija fl-Artikolu 1, fuq bażi ta' l-informazzjoni miksuba taht dan ir-Regolament, u għandha tagħmel rapport pubbliku shih dwarhom regolarment;
- (b) tagħti awtorizzazzjoni taht il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 5 u, meta tistabbilixxi l-limiti taż-żmien rigward l-ghoti ta' l-opinjoni tal-Kumitat, din għandha tiehu inkonsiderazzjoni bis-shih il-limiti taż-żmien li għandhom jiġu mharsa mill-persuni li ser ikunu soġġetti għall-awtorizzazzjoni;
- (c) iżżid jew tħassar, fejn ikun xieraq, ir-referenzi għal regolamenti jew strumenti oħrajn leġislattivi mnisslin mil-liġijiet speċifikati fl-Anness, u li jaqgħu taht l-ambitu ta' dan ir-Regolament;
- (d) tippubblika avviz fil- *Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* dwar is-sentenzi u d-deċizzjonijiet għalihom jghoddu l-Artikoli 4 u 6;
- (e) tippubblika fil- *Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* l-ismijiet u l-indirizzi ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 2.

#### L-Artikolu 8

Għall-finijiet ta' l-implimentazzjoni ta' l-Artikolu 7(b) u (c), il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn Kumitat kompost mir-rappreżentanti ta' l-Istati Membri u preседuta mir-rappreżentant tal-Kummissjoni.

Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jissottometti lill-kumitat abbozz tal-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-kumitat

għandu jagħti l-opinjoni tiegħu dwar l-abbozz flimitu ta' żmien li l-President jista' jistabbilixxi skond l-urġenza tal-kwistjoni. L-opinjoni għandha tingħata mill-maġġoranza kif stabbilit fl-Artikolu 148(2) tat-Trattat fil-każ ta' deċizzjonijiet li l-Kunsill huwa meħtieġ jadotta fuq proposta mill-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri fi hdan il-kumitat ikunu peżati skond il-mod stabbilit f'dak l-Artikolu. Il-president m'għandux jivvota.

Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri kkontemplati jekk dawn ikunu skond l-opinjoni tal-kumitat.

Jekk il-miżuri kkontemplati ma jkunux konformi ma' l-opinjoni tal-kumitat, jew jekk l-ebda opinjoni ma tingħata, il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tissottometti lill-Kunsill proposta relatata mal-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-Kunsill għandu jiehu azzjoni fuq maġġoranza kkwalfikata.

Jekk, meta jispiċċa l-perijodu ta' gimagħtejn mid-data tar-riferiment lill-Kunsill, il-Kunsill ma jkunx ha passi, il-miżuri proposti jiġu adottati mill-Kummissjoni.

#### L-Artikolu 9

Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi s-sanzjonijiet li għandhom jiġu mposti f'każ ta' ksur ta' xi dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan ir-Regolament. Dawn is-sanzjonijiet għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissuasivi.

#### L-Artikolu 10

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar il-miżuri li jkunu ttiehdu taht dan ir-Regolament u dwar kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti li għandha x'taqsam ma' dan ir-Regolament.

#### L-Artikolu 11

Dan ir-Regolament għandu jghodd għal:

1. kull persuna naturali li tkun residenti fil-Komunità <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, "li tkun residenti fil-Komunità" tfisser: li tkun legalment stabbilita fil-Komunità għal perijodu ta' mill-anqas sitt xhur matul il-perijodu tat-12-il xahar immedjatement qabel id-data ta' meta, taht dan ir-Regolament, tinholoq obbligazzjoni jew jiġi eżerċitat dritt.

2. kull persuna legali nkorporata fil-Komunità,
3. kull persuna naturali jew legali msemija fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KEE) Nru 4055/86 <sup>(1)</sup>,
4. kull persuna oħra naturali li tkun residenti fil-Komunità, sakemm dik il-persuna tkun fil-pajjiż li tiegħu jkollha ċ-ċittadinanza,
5. kull persuna oħra naturali fil-Komunità, inklużi l-ibhra terriorjali u l-ispazju ta' l-ajru fuq il-pajjiżi u f'kull inġenju ta' l-ajru jew fuq kull bastiment taht il-gurisdizzjoni jew il-kontroll ta' Stat Membru, li jkun jaġixxi f'kapacità professjonali.

*L-Artikolu 12*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Brussel, fit-22 ta' Novembru 1996..

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

S. BARRETT

---

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 4055/86 tat-22 ta' Diċembru 1986 li japplika l-prinċipju tal-libertà biex jiġu pprovduti servizzi għat-trasport marittimu bejn l-Istati Membri u bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi (ĠU L 378, tal-31.12.1986, p. 1). Ir-Regolament kif l-aħhar emendat mir-Regolament (KE) Nru 3573/90 (ĠU C 353, tas-17.12.1990, p. 16)).

## ANNEX

**IL-LIĠIJIET, IR-REGOLAMENTI U L-ISTRUMENTI LEĠISLATTIVI L-OHRA <sup>(1)</sup>**

msemmija fl-Artikolu 1

IL-PAJJIŻ: L-ISTATI UNITI TA' L-AMERIKA

L-ATTI

1. **“L-Att Dwar l-Awtorizzazzjoni tad-Difiża Nazzjonali għas-Sena Fiskali 1993”, IT-Titolu XVII “L-Att dwar id-Demokrazzija Kubana 1992”, sezzjonijiet 1704 u 1706**

Il-konformità meħtieġa:

Ir-rekwiziti jinsabu msaħħa fit-Titolu I ta' l-“Att dwar il-Libertà Kubana u s-Solidarjetà Demokratika tal-1996”, ara iżjed 'l isfel.

Id-danni possibbli għall-interessi tal-KE:

Il-obbligazzjonijiet assunti issa ġew inkorporati fl-“Att dwar il-Libertà u s-Solidarjetà Demokratika Kubana ta' l-1996”, ara iżjed 'l isfel.

2. **“L-Att dwar il-Libertà u s-Solidarjetà Demokratika Kubana tal-1996”**

It-Titolu I

Il-konformità meħtieġa:

Biex ikun hemm konformità ma' l-embargo ekonomiku u finanzjarju rigward il-Kuba mill-USA, billi, *inter alia*, ma jiġux esportati lejn l-USA l-ebda merkanzija jew servizz ta' oriġini Kubana jew li filhom materjali jew merkanzija li joriġinaw fil-Kuba kemm direttament kif ukoll permezz ta' pajjiżi terzi, ma tiġix nnegożjata merkanzija li hi jew li għet illokalizzata jew ittrasportata jew li għaddiet mill-Kuba, ma ssirx ri-esportazzjoni taz-zokkor li joriġina mill-Kuba lejn l-USA mingħajr ma jkun hemm notifikazzjoni mill-awtorità kompetenti nazzjonali ta' l-esportatur jew ma jiġux importati għall-USA prodotti taz-zokkor mingħajr assigurazzjoni li daww il-prodotti mhumiex prodotti ta' Kuba, jiġu ffriżati assi Kubani, u n-negożji finanzjarji mal-Kuba.

Id-danni possibbli lill-interessi tal-KE:

Il-projbizzjoni li titgħabba jew tinhatt merkanzija minn bastiment fi kwalunkwe post ġewwa l-USA jew li tiddaħhal f'port fil-USA; iċ-ċaħda mill-importazzjoni ta' kwalunkwe merkanzija jew servizz li joriġina fil-Kuba u mill-importazzjoni fil-Kuba ta' merkanzija jew servizzi li joriġinaw fil-USA, it-twaqqif ta' negozji finanzjarji li jinvolvu lil Kuba.

It-Titolu III u t-Titolu IV:

Il-konformità meħtieġa:

Biex jintemm t-“traffikar” fil-proprjetà, li qabel kienet tapparejnti lil persuni tal-US (inklużi l-Kubani li kisbu ċ-ċittadinanza tal-US) u li għet esproprijata mir-reġim Kuban. (L-ittraffikar jinkludi: l-użu, il-bejgħ, it-trasferiment, il-kontroll, l-immaniġġar u attivitajiet oħrajn għall-benefiċċju ta' persuna).

Id-danni possibbli lill-interessi tal-KE:

Il-proċeduri legali fil-USA, ibbażati fuq obbligazzjoni li diġà teżisti, kontra ċ-ċittadini tal-KE jew kumpaniji involuti fit-traffikar, li jwasslu għal sentenzi/deċiżjonijiet biex jithallas kumpens (multiplu) lill-parti tal-USA. Iċ-ċaħda mid-dhul ġewwa l-USA ta' persuni involuti fit-traffikar, inklużi l-mara jew ir-raġel, it-tfal minorenni u l-aġenti tagħhom.

<sup>(1)</sup> Aktar informazzjoni dwar il-liġijiet u r-regolamenti hawn fuq imsemmija jistgħu jinkisbu mill-Kummissjoni Ewropea, Id-Direttorat Ġenerali I.E. 3, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B — 1049 Brussel (fax: (32-2) 295 65 05).

### 3. "L-Att ta' l-1996 dwar is-Sanzjonijiet kontra l-Iran u l-Libja"

Il-konformità mehtieġa:

Biex ma jiġi investit fl-Iran jew fl-Libja l-ebda ammont akbar minn 40 miljun USD matul il-perijodu ta' 12-il xahar li jikkontribwixxi direttament u b'mod sinifikattiv favur tkabbir fl-abilità Iranjana jew Libjana biex dawn jiżviluppaw ir-riżorsi tagħhom tal-petroliju. (L-investment li jkopri l-partecipazzjoni f'kuntratt għall-imsemmi żvilupp, jew li dan jiġi ggarantit, jew li jsir profitt minnu jew ix-xiri ta' sehem propjetarju fih.)

NB: L-investimenti taht kuntratti li kienu jeżistu qabel il-5 ta' Awissu 1996 huma eżenti.

Rispett għall-embargo li jikkonċerna l-Libja stabbilit mir-Resoluzzjonijiet 748 (1992) u 883 (1993) tal-Kunsill tas-Sigurta ta' l-Istati Uniti <sup>(1)</sup>.

Id-danni possibbli għall-interessi tal-KE:

Il-miżuri li ttiehdu mill-President tal-US biex jillimitaw l-importazzjoni gewwa l-USA jew l-akkwist għall-USA, il-projbizzjoni ta' nominazzjonijiet għal bejgħ primarju jew għall-kustodja ta' fondi tal-Gvern tal-USA, iċ-ċahda ta' l-aċċess għal self minn istituzzjonijiet finanzjarji tal-USA, ir-restrizzjonijiet fuq l-esportazzjoni mill-USA, jew iċ-ċahda ta' l-għajjnuna mill-Bank tal-EXIM.

#### IR-REGOLAMENTI

### 1. 31 CRF (Codiċi tar-Regolamenti Federali) il-Kapitolu. V (7-1-95 edizzjoni) il-Parti 515 — Regolamenti għall-Kontroll ta' l-Assi Kubani, subparti B (Projbizzjonijiet), E (Liċenzji, Awtorizzazzjonijiet u Stqarrijiet dwar Regolamenti fuq il-Licenzjar) u G (Pieni)

Il-konformita mehtieġa:

Il-projbizzjonijiet ġew imsahha taht Titolu I ta' l-"Att tal-1996 dwar il-Libertà u s-Solidarjetà Demokratika Kubana", ara aktar "il fuq. Barra minn dan, tirrikjedi l-kisba ta" liċenzji u/jew awtorizzazzjonijiet dwar l-attivitajiet ekonomiċi li għandhom x'jaqsmu mal-Kuba.

Id-danni possibbli lill-interessi tal-KE:

Multi, qbid, prigunerija f'każi ta' vjolazzjoni.

<sup>(1)</sup> Ara l-implementazzjoni mill-Komunità ta' dawk ir-Riżoluzzjonijiet permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3274/93 (ĠU L 295, tat-30. 11. 1993, p. 1).